

# Tar la chasa da cura Sennis

Toponims en Rezia Bassa, 4. part

DA KUNO WIDMER

«**Maluns, gliez è bain ina tratga da farina tar ils Rumantschs», cumbina Schlegel, il Gualser giud Palfris.** «Gea, ma en Engiadina dini *migluns*, evidentmain in augmentativ da *migla, micla*, sursilvan *miula*.» – «Era nus schain *Migla* e betg Brösmeli sco tschels Svizzers tudestgs», tradescha Schlegel. «Il pled *Migla* en il dialect aleman da Wartau è in relict or da l'epoca rumantscha, uschia sco quels blers nums da cultura. La spaisa *maluns* ha dentant da far nagut cun quest'alp ed ils signuns fomentads. In num sumegliant è *Malbun* là vi en il Liechtenstein, ed ils nums da vischnanca rumantschs *Maladers* e *Malans* cumenzan cun la medema silba. *Mal* è in pled preroman che signifitga 'muntogna', ma la silba iniciala dal num menziunà po er esser insatge auter. Identidad fonetica tar ils nums è inqual giadas pura casualidad.»

## La farcla sin il culm

Ussa sa fa dudir *Gabathuler* che nus numnain *Berchtoldshauser*, perquai che ses num è la defurmaziun dal vegl rumantsch *Ca Bartul*. «Tar *Castilun* datti nagin dubi, l'alp è situada sur ina paraid-crap che fa endament il mir d'in chastè. Sch'il vegl rumantsch *chastielum* è sa mantegnì uschè bain, sche pon ins deducir che la germanisaziun è succedida pir tard. Era l'alp *Tros* para d'avair in num transparent, damai ch'il rumantsch grischun numna anc oz *draussa* e *drossa* l'ogna bassa e splattitschada sin las plauncas.» – «Sin la pastgira qua d'enturn stattan però gronds ischis da muntogna, ed atgnamain stuessan questas plantas esser las furnituras dal num. Vairamain sa chattan betg lunsch da qua il *Tscherler Aborn* ed il *Berschmer Aborn*, duas alps dals vitgs da Tscherlach e Berschis. Ed ora là, sin las spundas dals Set Pizs da Cuira sur il Lai Rivaun, è l'alp *Schrina* che veva num *Ascharina* en l'epoca rumantscha, apparentamain in derivat dal vegl rumantsch *aschier*.» – «La vegetaziun actuala è betg decisiva, essend che l'actividad umana e la midada del clima han midà in bun tant. Dal rest po il toponim *Tros* er esser gartegià sin l'alp davent d'in areal vischin.»

A mesira che noss final Sennis s'aproximescha, crescha er il culm davosvart cun mintga pass. Igl è il *Sichelchamm*, u sco che Schlegel di il *Sichler*. «Las stresas crap plegadas en furma da farcla ves'ins



La chasa da cura Sennis cul lajet da peschs.

betg da qua enor, percenter si dal Lai Rivaun. Uschia vegnani ad avair creà ses num tudestg giu là. Forsa ch'el purtava avant in num rumantsch per 'farcla', e ch'ìls Alemans ch'avanzavan si dal Lai da Turitg han translata lez en lur linguatg.» – «In culm cun il num rumantsch da la farcla pari propi da dar, e gliez gnanca lunsch davent da qua. Il *Falknis* sur las vignas da Maiavilla sa lascha colliar bain cun *farcla*, che provegn dal diminutiv latin FALCULA. Or dal vegl plural rumantsch *falclas* u *farclas* pudeva facilmain

daventar *falcnas*, e londeror resultass il tudestg *Falknis*.»

## Flurir e sparir

Nus sesain en il curtin sumbrivaun da la chasa da cura Sennis, avain la gervosa sin maisa e contemplain il bajetg da lain antiquà. «Il manaschi costruì enturn il 1910 era bler pli grond, in segund hotel steva sper quest qua a travers, ed enturn ils chasaments era endrizza in parc citadin, il qual è puspè creschì en ozendi. Las curas da scotga purschidas si Sennis

eran vegnidas ord moda, ed adina damain curants frequentavan il lieu perifer sin 1400 meters sur mar, schebain ch'ina via charrabla maina da Berschis nauasi tras la chavorgia.» – «Il num *Sennis* vegn era betg a muntar quai ch'ins patratga l'emprim mument.» – «Na, il signun tudestg ha pers qua garantì nagut, uschè pauc sco tar *Sennwald* giu en la Val dal Rain. Bainquant pli plausibel è il pled preroman SANIA 'pali'. Ins suppona el er en il num dal pass *Zeinisch* tranter Muntafun e Paznaun, en il num da vischnanca *Valzeina* oradim il Partenz ed en il num da cultura *Sainas* a Ftan.»

A l'ur dal lajet davant la chasa da cura sa rasa or il latitschun alpin che flurescha per uschè dir sutsura. La planta grassa bajegia si l'emprim l'entir portafurs, lura s'avran ils brumbels tar bellas flurs violettas da sisum surengiu. Nossa contemplaziun da las curiosas flurs vegn interrutta da duas libellas che cumparan sur il spiegel d'aua. Ellas sa copuleschan en l'aria e sa separan pir suenter ch'ellas èn ditg schuschuradas enturn. Ina da las bestgettas – mastgel e femella han la medema parita e sa laschan betg distinguer – scappa da la vart or vers il gaud. L'autra libella percenter dat dretg giu en l'aua e vegn sgnappada dalunga d'in dals numerus peschs. «La flur violetta flurescha sutsura, la chasa da cura ha flurì engual pauc temp, noss rumantsch è sflurì per adina, e la libella...» meditescha Gabathuler, entant che nus auzain ils magiels e faschain danovamain viva.



Il lai Rivaun e suren la farcla dal Sichelchamm. Vers damaun (dretg) la terrass'auta da Palfris, cuverta da naiv e dominada da l'Alvier.